



janvier 2014

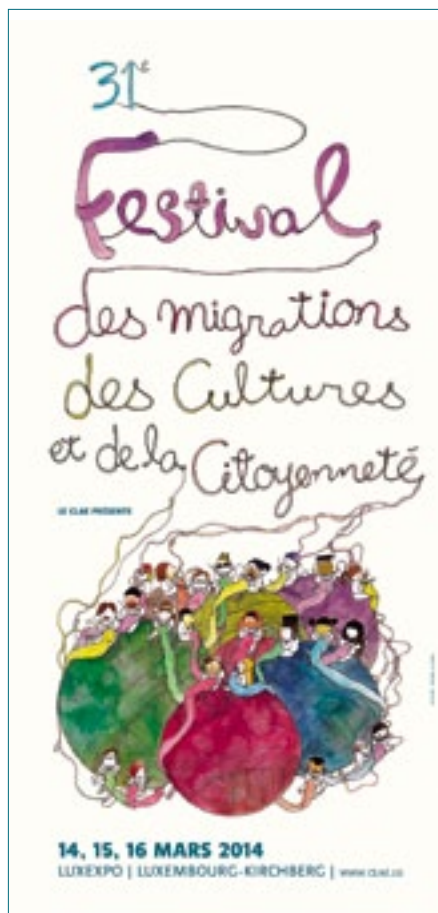
122

Edito

Des défis et des réformes

Si chaque élection législative apporte son lot de nouveautés, de propositions de changement, mais aussi d'espoirs pour une population de plus en plus éloignée des questions politiques tant elle est préoccupée par son quotidien, les élections du 20 octobre dernier ont apporté un changement fondamental dans le paysage politique du pays. Avec l'accès au pouvoir d'une coalition à trois – DP, LSAP et Déi Gréng – c'est une configuration politique inédite qui s'installe aux commandes du pays, renvoyant le CSV, au pouvoir depuis des décennies, dans l'opposition.

Au regard de la morosité économique et sociale, les défis sont nombreux, tant au niveau national qu'international. Cette nouvelle coalition sera-t-elle en mesure d'apporter les réponses nécessaires quant à la diversification économique et à la résorption du chômage ? Pourra-t-elle mener à son terme une réforme scolaire où prédominera l'égalité des chances pour chaque élève ? Pourra-t-elle surmonter la crise que nous endurons depuis plusieurs années sans démanteler l'Etat social ? Arrivera-t-elle à faire entendre sa voix sur l'échiquier européen alors que la construction européenne est au point mort ? Le



Luxembourg pourra-t-il insuffler une nouvelle vision de l'Europe où priment la dimension sociale, humaine, et la solidarité entre les différents Etats ?

SUITE PAGE SUIVANTE

Sommaire

p.2 31^e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté

p.3 Lorsque les cultures tricotent...

p.5 Définir son projet professionnel à partir d'un bilan de compétences

p.6 L'impact des décisions européennes sur notre quotidien

p.7 Vie associative :
Tous citoyens européens !

p.8 Agenda

CLAE

Tél. (+352) 29 86 86-1
migrations@clae.lu
www.clae.lu

SUITE PAGE PRÉCÉDANTE

La volonté de cette nouvelle coalition pour apporter des réponses aux questions de citoyenneté et de justice sociale ne peut que nous réjouir. Le premier geste du nouveau gouvernement de faire voter très rapidement la réforme de la loi électorale pour les élections européennes, qui permet à tout ressortissant européen de s'inscrire sur la liste électorale européenne sans clause de résidence, est un signe encourageant de la détermination du gouvernement d'assurer une meilleure participation de tous les citoyens du Luxembourg. Certes, cette réforme était déjà sur les rails avec l'ancienne majorité, mais la rapidité avec laquelle elle a été votée par la Chambre des Députés nous permet bien des espoirs pour les réformes à venir.

Or, des réformes sociétales, le pays et

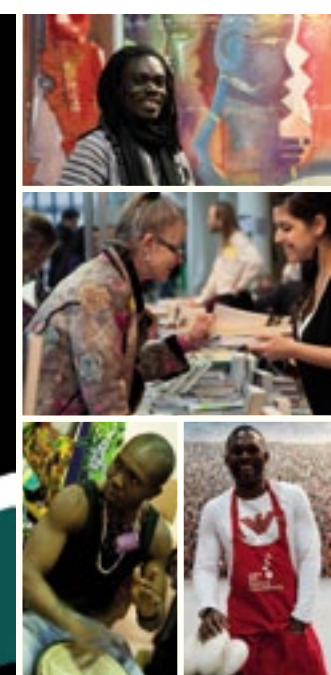
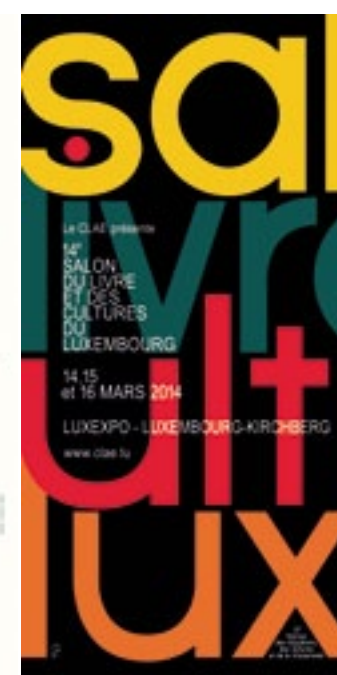
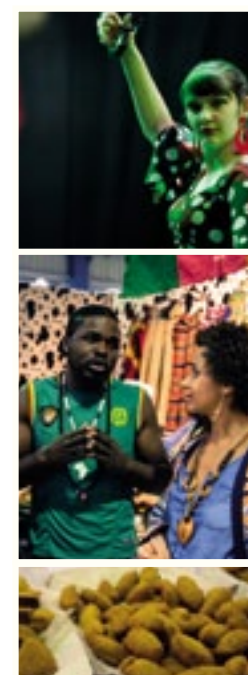
sa population en ont bien besoin. La première à mettre en route, probablement la plus symbolique, est l'accès à la nationalité luxembourgeoise. C'est une réforme qui économiquement ne coûte rien mais dont la portée symbolique est considérable pour l'avenir du pays. Réduire les délais pour accéder à la nationalité, réduire les prérequis linguistiques, introduire le droit du sol simple pour tout enfant né au Luxembourg et dont un des parents y réside légalement sont certaines des avancées promises lors de la campagne électorale des trois partis.

Notre pays dépend grandement de l'immigration. Sa société est de plus en plus socialement et culturellement métissée. Le Luxembourg ne peut faire l'impasse sur l'accueil, l'orientation, l'information pour les citoyens résident

au Luxembourg ou qui viennent de s'y établir. Accueil veut aussi dire accès au travail, création d'entreprises, accès au logement, scolarité des enfants. Ce sont des questions transversales sur lesquelles ce nouveau gouvernement ainsi que la Chambre des Députés sont appelés à travailler et à légiférer en tenant compte de la réalité du pays, de ses besoins et en déconstruisant les crispations identitaires qui, souvent, sont la résultante de droit et de privilèges acquis. C'est sur les réformes de société que cette nouvelle configuration politique à la tête du pays jouera sa crédibilité.

Le Clae restera attentif, apportera son expérience, sa connaissance du terrain et des besoins exprimés par de nombreux citoyens pour faire évoluer les dispositions législatives.

Franco Barillozzi



Lorsque les cultures tricotent...

A quelques semaines du 31^e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté organisé par le CLAE, les 14/15/16 mars prochains, nous avons souhaité revenir sur sa philosophie avec Jean Philippe Ruiz, chargé des relations interculturelles.

Les cultures qui tricotent pour créer un tissu commun, un festival et au-delà, une société. C'est une nouvelle fois le symbole retenu pour cette 31^e édition du Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté. Le Festival est-il affaire de tricottage, de bricolage, un ouvrage que le CLAE remet chaque printemps sur le métier ?

Jean Philippe Ruiz : Il est toujours difficile de choisir une image, une affiche, pour résumer une manifestation aussi importante que notre Festival qui depuis trente ans accompagne, dessine ou débat des changements profonds de notre société. Souvent, nous essayons d'innover dans la manière de penser le Luxembourg dans ses relations avec l'ensemble des citoyens du pays. C'est au Festival du CLAE que les revendications sur le droit de vote des immigrés sont d'abord apparues, que le droit du sol a été demandé pour un accès direct des enfants à la nationalité

luxembourgeoise, que le message du métissage culturel a d'abord été affiché.

Le Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté réunit depuis des années à chaque édition, l'ensemble des forces vives du pays : monde associatif, syndicats, partis politiques, mouvements confessionnels, médias, etc. C'est le lieu public parfait pour se faire entendre. C'est un espace où la citoyenneté peut se déclarer, s'expérimenter, s'organiser en direct. Le festival n'est pas un forum du « vivre ensemble », expression qui ne veut rien dire sauf à dire ce qui existe depuis toujours : ce slogan marque plutôt les différences et à l'inverse discrimine, sépare. Notre manifestation est plutôt un terrain où est représenté le faire ensemble. Tous les participants, toutes les associations soulignent chacun à leur manière les nombreux chemins et expériences pour faire société ensemble.

Les cultures sur l'affiche qui a été choisie, tricotent. Elles bricolent un devenir commun. Chaque culture, assise sur son monde, sur son univers, depuis toujours, produit un discours

et des représentations du monde. Tous ces fils de laine forment des mailles qui s'entrecroisent pour donner de nouvelles cultures qui à leur tour produiront d'autres idées, d'autres paroles, d'autres possibles. Ces fils de laine qui composent la nouvelle affiche du Festival des migrations, sont comme un ensemble de fils d'Ariane : ils indiquent tous les chemins possibles et nécessaires pour que nous tous, les uns et autres, nous cheminions ensemble vers un devenir commun, pour faire cause commune dans une société mieux en partage.

En mettant l'accent sur le métissage des cultures au Luxembourg, le Festival propose-t-il une belle utopie ?

Le métissage des cultures est là, toujours là, depuis toujours là. Il est au cœur des cultures et il fait partie de notre identité à tous, de notre histoire. Ce n'est donc pas une utopie mais une manière différente de voir l'autre et son histoire, d'estimer sa culture et celle des personnes que nous fréquentons ou qui sont nos voisins. Prendre en considération le métissage des cultures, c'est accepter de changer

SUITE PAGE SUIVANTE

Festival des migrations des cultures et de la citoyenneté

Samedi 15 Mars
LuxExpo Luxembourg-Kirchberg
21h⁰⁰ NUIT SALSA

SON DEL SALÓN
Remettre au goût du jour le « son cubano » traditionnel, c'est le credo de Son del salón. Ce groupe nancéen passionné de musique latine, a su s'imprégner de la culture cubaine et proposer ses propres compositions qui « sonnent » comme des chansons traditionnelles.

7 ECOLES DE SALSA DE LA GRANDE RÉGION

ENTRÉE LIBRE - RESTAURATION SUR PLACE
INFO (+352) 29 86 86-1 - www.clae.lu

Le 14^e Salon du livre et des cultures vous propose des rencontres publiques avec des écrivains venus de plusieurs pays, vous invite à découvrir les littératures lusophones, hispaniques, africaines, francophones, italiennes, luxembourgeoises, bosniaques, germanophones et bien d'autres avec la participation d'éditeurs, diffuseurs, libraires et associations.

Artistes peintres, sculpteurs, plasticiens, photographes venus de plusieurs pays

TOUT LE WEEK-END : PLUS DE 300 STANDS, MUSIQUES, DANSES, DÉBATS, EXPOS...

AU 31^e FESTIVAL DES MIGRATIONS, DES CULTURES ET DE LA CITOYENNETÉ LUXEXPO LUXEMBOURG 14/15/16 MARS



SUITE DE LA PAGE PRÉCÉDENTE

sa vision de l'histoire et de l'évolution de l'humanité et de questionner le poids des sciences, du progrès et de l'histoire pour définir sa propre identité. Quel est notre part d'héritage dans les dérives du nationalisme qui ont conduit aux deux grandes guerres ? Quels sont les excès encore récents de cette idée de nation dans plusieurs pays européens ? Notre vision des cultures contemporaines est un précipité du colonialisme et des guerres d'indépendances qui ont suivi. Et que penser de l'histoire de l'esclavage et de l'idée de race qui est toujours véhiculée alors que la génétique depuis longtemps a vidé ce mot de toute valeur scientifique ? Pour accepter la part de métis qui est en nous – métissage culturel, métissage social – il nous faut mettre à distance tous ces héritages qui continuent de produire des préjugés et qui déterminent encore de nombreuses actions culturelles et sociales.

Au cœur du Festival est installé depuis plus d'une décennie le Salon du livre et des cultures du Luxembourg. Depuis l'année passée, un nouvel espace de rencontres se tisse autour des arts contemporains. Que nous disent ces espaces ?

Nous avons toujours souhaité que le Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté accompagne l'évolution et les changements qui traversent l'histoire des populations issues de l'immigration et les associations qui les représentent. De nombreuses associations sont vieillissantes et elles ont pour la plupart réalisé et réussi ce pour quoi elles avaient été créées : construire un espace intermédiaire de solidarité, de références identitaires et linguistique entre le pays d'origine et le pays d'arrivée. Aujourd'hui installé dans ce pays, de nouvelles demandes apparaissent parmi les personnes et les familles qui portent en héritage l'histoire de leur pays d'origine ou la culture du pays de leurs parents. Présenter, expliquer, promouvoir ces références culturelles familiales est une démarche importante qui permet de donner du sens à sa présence sur ce territoire. Les littératures, les écrivains, les peintres, les artistes qui se présentent au Salon du livre et des cultures et au Salon des arts contemporains — ArtsManifs — permet d'accorder une plus grande légitimité à la culture et à la présence des personnes venues en migration au Luxembourg. C'est une part d'humanité

supplémentaire que ces deux salons contribuent à donner à ces populations du Luxembourg.

Le cœur du festival n'est-il pas également de croiser littératures, arts et culture populaire ?

C'est une des grandes qualités de ce festival : tenir un équilibre assez étonnant entre de nombreuses références et pratiques culturelles. L'âme profonde, première de ce festival, sont la culture et les pratiques populaires. Mais notre manifestation croise beaucoup plus que les arts, les littératures et la culture populaire : il permet la découverte et l'échange des nourritures, des musiques, des langues, des idées. Ce festival est comme un port de méditerranée. Il est au confluent des négociations et des économies humaines. Immanquablement, avec les générations, il ne peut en sortir que des voyageurs d'humanités, des penseurs éclairés, des fragrances d'une néo-culture, de nouvelles économies solidaires qui habiteront l'âme de ce pays puisque ce port d'attache est ici.

Propos recueillis par
Claudine Scherrer

Définir son projet professionnel à partir d'un bilan de compétences

Dans le cadre de ses projets européens FEI (Fonds Européen pour l'Intégration) et FER (Fonds Européen pour les Réfugiés), le CLAE propose aux ressortissants de pays tiers, aux demandeurs de protection internationale et aux réfugiés reconnus, différentes aides dans la construction de leurs projets professionnels. Ces personnes rencontrent des obstacles spécifiques en matière d'insertion professionnelle. Elles peuvent se retrouver confrontées à une procédure compliquée pour accéder au marché du travail, à la méconnaissance des langues, à la non-reconnaissance de leur diplôme, à un niveau de formation inadapté aux besoins économiques du pays ou au contraire à des compétences non valorisées par les employeurs, à la discrimination à l'embauche ou encore à un long isolement pendant le processus de la demande de protection internationale.

Notre objectif est de leur faciliter l'accès à la formation et à l'emploi. Un des outils que nous proposons est la réalisation d'un bilan de compétences.

Qu'est ce qu'un bilan de compétences ?

C'est une analyse complète qui permet de faire le point sur vos compétences, aptitudes et motivations et ainsi de définir un projet professionnel réaliste et adapté au marché du travail. Il va permettre d'identifier les connaissances que vous avez acquises par une formation initiale ainsi que par l'expérience.

A quoi sert-il ?

Les motivations pour faire un bilan de compétences sont multiples : réorientation professionnelle, réalisation d'une formation pour l'obtention d'un diplôme, évolution en interne ou en externe, réalisation d'une validation des acquis de l'expérience. En l'absence de repères, on se réfère souvent aux diplômes avec le risque de vous enfermer dans un profil professionnel, exemple : vous êtes comptable alors vous le resterez toute votre vie ! Souvent, les déterminismes

sociaux, psychologiques ou économiques ne permettent guère les évolutions, alors que le bilan de compétences va vous permettre de déceler des ressources et potentialités non-exploitées. En dépassant l'approche traditionnelle de l'orientation par les diplômes, le bilan de compétence vous permettra de mieux entrevoir les opportunités de développement, de préparer des ajustements de compétences nécessaires à un changement de poste.

Comment se déroule-t-il ?

Le CLAE vous propose des entretiens individualisés et confidentiels afin de mettre en place une interaction positive dans un esprit de confiance pour vous accompagner dans le cheminement de l'analyse de votre situation, de vos compétences, vos désirs, tout en prenant en compte vos potentialités.

En règle générale, le bilan de compétences se déroule en trois phases : une phase préliminaire, une phase d'investigation et une phase de conclusion. La phase préliminaire a pour objet de vous accueillir, de définir et d'analyser la nature de vos besoins, de vous informer sur le déroulement du bilan. La phase d'investigation est basée sur des entretiens et des questionnaires. Il s'agira pour vous d'une période de recherche, de réflexion, d'auto évaluation, de synthèse. Vous allez pouvoir identifier et connaître vos valeurs, vos intérêts, vos aspirations

ainsi que les facteurs de votre motivation. Ensemble, nous évaluerons vos connaissances générales et professionnelles, vos savoirs faire et vos aptitudes. Il sera possible de repérer les éléments de votre expérience qui peuvent être transférables aux nouvelles situations professionnelles envisagées. La phase de conclusion va vous permettre de finaliser tout votre travail et d'avoir votre document écrit retraçant votre plan d'action, votre projet de formation et votre projet professionnel.

En conclusion

Le bilan de compétences vous offre des informations claires et compréhensibles sur vous même et sur les enjeux qui vous concernent. Faire votre bilan de compétences va vous amener à l'action, car il permet de déboucher sur une nécessité de reprendre une formation, une évolution de carrière ou de nouvelles expériences professionnelles. Faire votre bilan de compétences, c'est aussi vous accompagner, vous aider à vous situer dans le monde du travail, d'évaluer la situation présente, d'interpréter votre parcours passé et d'envisager votre parcours futur.

Si vous êtes intéressé ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter :
CLAE Services asbl
Valérie Mahé ou Lucia Coelho
Tél. 29.86.86.1

Formation pour les commissions consultatives communales d'intégration

Dans la perspective des élections européennes du 25 mai 2014, le Clae et le Cefis ont eu l'occasion d'intervenir auprès de plusieurs commissions consultatives communales d'intégration pour y présenter les deux modules de formation « Citoyenneté et participation politique » et « La participation électorale ». Le premier module proposait une réflexion sur les enjeux liés à la participation citoyenne et le second une aide à la définition d'un projet de campagne de sensibilisation à l'inscription sur les listes électorales. Cette formation s'est déroulée dans les communes de Junglinster, Lintgen, Niederanven, Reisdorf, Beaufort, Dudelange et Luxembourg. Nous rappelons que la formation que le Clae et le Cefis proposent aux commissions consultatives d'intégration se décline en 6 modules thématiques. Les commissions peuvent obtenir de plus amples informations sur les contenus, le calendrier et les modalités d'organisation, au Clae, tél. 29 86 86-1.

Elections européennes : l'impact sur notre quotidien

Alors que les élections européennes sont souvent considérées comme des scrutins aux enjeux lointains et secondaires, contrairement aux élections communales et législatives, le rôle des institutions européennes et le pouvoir réels des eurodéputés n'en sont pas moins connus. Cette méconnaissance a un effet direct sur la participation des citoyens aux élections européennes. La mobilisation y est effectivement plus faible qu'aux scrutins nationaux. Cette différence liée à la nature des élections se constate également au Luxembourg en comparant les taux d'inscription des listes électorales européennes et communales. En effet, les électeurs de nationalité étrangère se mobilisent plus volontiers pour les élections communales qu'euroennes.

À quelques mois des prochaines élections du Parlement européen, il est dans ce sens important d'expliquer les enjeux des élections européennes à savoir que 80 % de la législation nationale est conçue au niveau européen. Les politiques menées par l'Union ont un impact direct sur notre vie quotidienne.

Les grandes priorités et orientations politiques de l'Union sont prises par le Conseil européen, c'est-à-dire la réunion des 28 chefs d'Etats et de Gouvernement. Il représente en quelque sorte le Gouvernement de l'Union. La Commission européenne veille à l'application des décisions prises, à leur respect par les différents pays.

Le Parlement européen, quant à lui, exerce conjointement avec le Conseil de l'Union, les fonctions législative et budgétaire. La procédure législative ordinaire lui permet de statuer en qualité de co-législateur dans 73 domaines. Retenons qu'il exerce également des fonctions de contrôle politique et élit le Président de la commission européenne.

Clae

Le Parlement européen vote des directives, prend des décisions, des règlements qui nous concernent directement dans nos vies. Nous vous proposons quelques exemples.

Emploi – Libre circulation

Le Parlement européen a contribué à la reconnaissance mutuelle des diplômes entre chaque État membre pour l'accès aux professions réglementées notamment dans le domaine de la santé. Il s'est également prononcé pour l'égalité des droits entre travailleurs temporaires et salariés permanents, pour la liberté d'établissement dans un autre état membre des travailleurs indépendants, professions libérales et personnes morales.

Fonds social européen (FSE)

Le Parlement a contribué à l'élargissement du champ d'intervention du Fonds Social Européen en faveur de l'accès à l'emploi pour les catégories vulnérables.

Santé

Le Parlement européen et le Conseil ont adopté une réglementation concernant la pharmacovigilance, c'est-à-dire notamment la prévention des effets secondaires de médicaments mis sur le marché. Le Parlement veille également à ce que tout produit qui présente un niveau de risque inacceptable puisse être retiré rapidement du marché. En juillet 2011, le Parlement a adopté un nouveau règlement qui oblige les fabricants à indiquer la présence d'allergènes dans les aliments non emballés, par exemple dans les restaurants ou les cafétérias.

Sécurité sociale

Le Parlement européen a contribué à la coordination des systèmes de sécurité sociale des États membres en renforçant la coopération entre les organismes de sécurité sociale et en

améliorant les méthodes d'échange de données entre ces organismes.

Aide humanitaire

Le Parlement a régulièrement mis l'accent sur la nécessité d'augmenter les niveaux de financement pour l'aide humanitaire.

Jeunesse

Le Parlement et le Conseil ont adopté le programme « Jeunesse en action » (2007-2013) qui encourage la mobilité des jeunes à l'intérieur et au-delà des frontières de l'Union et les aide les jeunes à acquérir de nouvelles compétences.

Politique agricole commune

Le Parlement a fixé les axes prioritaires de la politique agricole commune après 2013.

Environnement

Le Parlement a été à l'origine de nombreuses législations, telles celles qui ont trait aux évaluations d'impact sur l'environnement (ex. : les substances chimiques, les pesticides, la gestion des déchets, la qualité de l'eau, le changement climatique).

Coopération judiciaire civile

Le Parlement européen a joué un rôle actif dans la coopération judiciaire entre les États membres, notamment en vue de rendre plus efficace les procédures judiciaires, de favoriser l'accès à la justice des citoyens confrontés à des litiges transfrontaliers, de supprimer les entraves rencontrées lors de la mise en œuvre de leurs droits dans le contexte d'une coopération internationale.

Elections européennes 2014 : la clause de résidence abolie

Pour participer à l'élection des députés luxembourgeois du Parlement européen du 25 mai prochain, il faut être inscrit sur la liste électorale de votre commune de résidence pour le 27 février 2014 au plus tard. Pour vous inscrire, vous devez vous rendre auprès de votre commune munie d'une pièce d'identité en cours de validité. On vous demandera de compléter une déclaration formelle.

Tous citoyens européens !

Tous citoyens européens ! est un projet porté par trois associations issues de l'immigration guinéenne et luso-guinéenne, l'Association des Guinéens et ami(e)s de Luxembourg (Aguilux), l'Association luso-guinéenne de Luxembourg (ALGL), l'Association guinéenne de Cabienque au Luxembourg (AGCL) ainsi que le Clae dans le cadre de l'actuelle campagne d'information et de sensibilisation sur les listes électorales européennes.

L'immigration guinéenne et luso-guinéenne relativement récente au Luxembourg pourrait s'expliquer par un itinéraire qui relie les rives de ces deux pays à celles du Portugal puis du Luxembourg. Beaucoup de personnes ont durement travaillé pendant des années, ont construit une famille, sont devenues en l'occurrence citoyens de l'Union européenne puis ont subi les effets les plus humainement déplorables d'une crise qui force à partir et à s'installer dans un nouveau pays. Personne, ni aucune statistique n'est vraiment en mesure de quantifier cette immigration, si ce n'est par la création et l'action d'associations qui se sont très rapidement mise en mouvement et portent le désir de s'inscrire dans notre société Grand-Ducale. Un Toc-toc-toc aura suffi pour nous embarquer ensemble dans ce nouveau projet qui permet de croiser les expériences et réflexions de chacun. Plusieurs aspects nous ont semblé importants.

Le premier était de relier ce projet à la réalité du terrain est d'informer les citoyens de leurs droits en matière électorale, de les accompagner si nécessaire dans les démarches administratives mais aussi de proposer un espace de discussion et d'échanges qui serait capable d'associer les enjeux des élections européennes aux réalités et conséquences concrètes sur la vie quotidienne. L'Union européenne est de ce point de vue un immense mécanisme dont le mouvement et les rouages restent difficilement



déchiffrables et qui pourtant a de plus en plus de pouvoir sur les politiques y compris nationales. Les conséquences de ces élections sur la vie quotidienne sont indéniables mais le vaisseau navigue, parfois cabote en faisant perdre le cap aux passagers ! Il devient sous cet angle quelque peu paradoxale et intrigant que beaucoup d'études soulignent que le déficit d'intérêt pour les élections européennes relève très souvent d'un manque d'une vision d'utilité sociale et que dans le même temps peu d'initiatives permettent de mettre en avant cette approche. Le hiatus entre la macro-politique et les réalités liées au terrain est-il si abyssal ? Beaucoup de personnes ont en tout cas au niveau local, y compris dans les Commissions consultatives communales d'intégration, des difficultés à trouver les ressources nécessaires à une telle approche. La conférence « L'impact des élections européennes sur le quotidien » qui sera organisée le dimanche 26 janvier à 15h00 en présence de Charles Goerens, député européen et d'Eduardo Dias représentant de l'Ogb-l ne pourra à elle seule venir combler toutes les attentes mais tentera d'apporter certaines réponses. L'accent sera mis sur les

aspects qui concernent au plus près la situation des personnes invitées, à savoir tout d'abord ce qui touche l'immigration et la libre circulation, mais aussi les droits sociaux et les questions liées au travail.

Le deuxième aspect qui nous importait était de relier également cette conférence avec la convivialité. Le mot est aujourd'hui beaucoup utilisé et parfois galvaudé, mais il n'en demeure pas moins un aspect essentiel qui va au-delà du simple moment où tout à chacun partage un moment agréable en compagnie d'autres personnes. La convivialité est ici sans doute à inscrire dans une réflexion liée à la mise en acte de l'égalité et pourrait trouver sa source dans les premières élections démocratiques qui ont eu lieu au moment de la révolution française. À ce tournant, les élections ne consistaient pas uniquement à glisser de manière anonyme son bulletin ou sa part de souveraineté dans l'urne mais à également

éprouver physiquement et collectivement, de manière souvent joyeuse et émotionnelle, l'égal-égalité de chaque citoyen. Elles donnaient lieu à de grands rassemblements qui pouvaient durer selon les circonstances plusieurs jours. Le chemin parcouru par la société, même s'il reste imparfait, nous fait souvent oublier qu'une telle occasion pouvait de facto symboliser une rupture profonde, une révolution en soi avec la société d'ancien régime intrinsèquement réparties en trois ordres. Il était précisément impensable de rassembler dans un même espace, les nobles déchu, le clergé malmené et l'ancien Tiers Etat. Renouer aujourd'hui avec cette tradition du rassemblement convivial nous force cependant, au-delà du sentiment d'égalité et des droits liés à chaque individu, à éprouver encore plus profondément notre commune humanité, à associer et partager sans détours, sous formes culinaire et autre, les cultures qui font que le Luxembourg, au-delà d'un pays démocratique, soit relié à lui-même, au monde et aux cultures qui l'inventent et le réinventent chaque jour.

Anita Helpiquet

Agenda

PROJET MUSICAL EN SLOVAQUE

Les 18, 25 janvier et 1^{er} février, 6 rue Tony Bourg, Luxembourg-Gasperich

La bibliothèque interculturelle « Il était une fois » de Gasperich propose aux enfants de 3 à 6 ans, un voyage musical à travers les petites chansons slovaques. D'autres animations en différentes langues sont également proposées. Inscriptions et informations : www.iletaitunefois.lu

APÉRITIF LITTÉRAIRE

Le 22 janvier à 18h30, au Café Bloom, 15 rue des Jardiniers, Luxembourg.

Dante Alighieri-Luxembourg propose un apéritif littéraire sur « Machiavelli et l'humour de La Mandragola », avec Angela Mattei. Réservation au tél. 26389916. www.ladante.lu
www.passaparola.info

MINI STAGES DE DANSE ET DE DUNUNS

Le 25 janvier, 20B rue des écoles, Dudelange

– De 12h30 à 14h (niveau débutant) et de 17h à 19h (niveau moyen), mini stage de dununs avec Mohamed Benchetto initié à la pratique des djembés et dununs par Gilbert Elion.

– De 14h30 à 16h30, initiation à la danse africaine avec Emilie Dietrich formée par des danseurs de renom tels que Bebey Youla, Merlin Nyakam, Mohamed Dabo...

Organisés par l'association Lolamba
Informations : www.lolamba.lu

CONFÉRENCE : L'IMPACT DES ÉLECTIONS EUROPÉENNES SUR LE QUOTIDIEN

Le 26 janvier à 15h, Centre sociétair, rue de Strasbourg, Luxembourg

Avec Charles Goerens, député européen sortant (DP) et Eduardo Dias, représentant de l'OGB-L (Département des immigrés).

Organisée par l'association Aguilux en partenariat avec l'Association guinéenne de Cabienque au Luxembourg, l'Associação Luso-Guineense no Luxemburgo et le Clae.

PROJECTION-DÉBAT « LA GRANDE QUERCIA » (1997)

Le 27 janvier à 19h30, Circolo E. Curiel, 107 route d'Esch, Luxembourg

En présence du réalisateur Paolo Bianchini, à l'occasion de la journée de la mémoire
Org : PassaParola Magazine et Circolo E. Curiel
Informations : www.curiel.lu
www.passaparola.info

THÉÂTRE : JE NE SUIS PERSONNE

**Textes de Fernando Pessoa, Compagnie des Attentifs
Le 30 janvier à 20h, CAPE, Ettelbruck**

Guillaume Clayssen et Aurélia Arto ont créé un impressionnant spectacle autour des textes de Fernando Pessoa, un des plus grands poètes du 20^e siècle. Lorsqu'il n'écrivait pas sous son vrai nom, le poète portugais Fernando Pessoa inventait des noms de poètes imaginaires qui étaient autant de façons différentes d'écrire et de voir le monde. Infos www.cape.lu

LA GRENOUILLE, LE CARAMBOLIER ET AUTRES CONTES DE L'ASIE DU SUD-EST

Le 1^{er} février, de 10h à 12h, Centre d'Information Tiers Monde, 55 avenue de la Liberté, Luxembourg-Gare
Le CITIM invite à une matinée de contes asiatiques avec la conteuse française Anne-Karen de Tournemire. Pour enfants à partir de 5 ans / en langue française / gratuit

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Associação Luso-Guineense no Luxemburgo tiendra son Assemblée Générale le 1^{er} février, au centre sociétair, rue de Strasbourg, Luxembourg.

CONFÉRENCE-DÉBAT SUR L'IMPORTANCE DES ÉLECTIONS EUROPÉENNES

Le 08 février à 17h30, Centre Culturel de Hollerich, 34 rue Emile Lavandier, Luxembourg-Hollerich

Des personnalités de la vie sociale et politique du Luxembourg débatteront de l'importance des élections européennes pour la vie quotidienne de tous les résidents. La conférence sera suivie d'une soirée festive. Présence de stands d'information.

Organisée par le Circolo Eugenio Curiel avec le soutien du Clae, de l'Olai et du Bureau d'information au Luxembourg du Parlement européen.
Renseignements : 621-148993

EXPOSITION DE JOAN VALDÉS CARDENAS « HAVANA LUX »

Du 10 janvier au 10 février, Bâtiment Jean Monnet (entrée rue Wehrer) Luxembourg

Le photographe cubain Joan Valdes Cardenas présente une fresque très poétique de La Havana, sa magie et son âme. Organisée par le Club de Cultura Latinoamericana

COURS DE FRANÇAIS AU CLAE

Avril-juin 2014

La prochaine nouvelle session de cours de français pour débutants (niveau A.1) et faux débutants (niveau A.2) aura lieu d'avril à juin 2014. Les cours répondent aux critères demandés pour l'obtention du label qualité décerné par le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

Inscriptions : les 02 et 03 avril, de 9h à 12h au Clae.



Citoyens de l'Union européenne

Participez aux élections européennes du 25 mai 2014.

Inscrivez-vous sur les listes électorales avant le 28 février 2014.

OLAI OFFICE LUXEMBOURGEOIS DE L'ACCUEIL ET DE L'INTÉGRATION

jepeuxvoter.lu
ichkannwählen.lu
icanvote.lu
eupossovotar.lu

PARLEMENT EUROPÉEN
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Soutenez le bulletin en vous abonnant ! L'abonnement est de 10 euros / pour 6 numéros (10 eur/an). Pour cela, il vous suffit d'effectuer un virement sur le CCP CLAE Services asbl IBAN LU32 1111 0184 5121 0000 avec la mention : abonnement horizon.

Horizon est édité par l'asbl CLAE Services

26, rue de Gasperich L-1617 Luxembourg tél. (+352) 29 86 86-1 – fax (+352) 29 86 01
migrations@clae.lu – www.clae.lu – Coordination : Claudine Scherrer
Impression : Reka – Diffusion : 5.000 exemplaires – Parution 6 fois par an

Publié avec le soutien de l'OLAI - L'opinion exprimée dans cette publication ne reflète pas nécessairement la position officielle de l'Office luxembourgeois de l'Accueil et de l'Intégration / Ministère de la Famille et de l'Intégration